

A clear plastic water filter pitcher with a grey lid and a grey filter housing. The pitcher is shown with water inside, and bubbles are visible in the water. The background is a light-colored wooden surface.

**orion**

**Carbo**

**NÁVOD  
INSTRUKCJA**

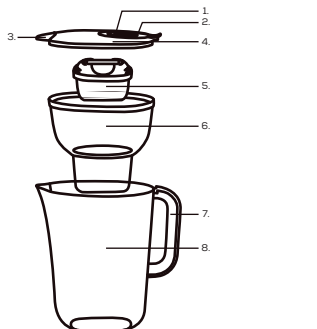


# CZ - FILTRAČNÍ KONVICE

Vaše nová filtrační konvice zlepší kvalitu Vašeho života díky chutnější vodě (také zlepšíte chuť nápojů a jídel připravovaných z této vody). Filtrační systém z vody odstraňuje: vodní kámen, chlór, olovo, zinek, měď, hliník, rtuť, některé pesticidy a herbicidy – pokud se ve vodě vyskytují. Filtrační konvice snižuje tvrdost vody, což může u nízko mineralizovaných vod snížit obsah vápníku a hořčíku pod doporučovanou mez. Naopak je ale výhodná pro odstranění nežádoucí tvrdosti vody. Filtrováním vody významně prodloužíte životnost domácích spotřebičů – rychlovarné konvice, kávovaru atd.

## Části konvice:

1. Indikátor stavu výměnného filtru
2. Plnicí výklopný otvor
3. Vodní výpust
4. Víčko
5. Filtr
6. Nálevka na neupravenou vodu
7. Rukojeť
8. Nádoba na přefiltrovanou vodu

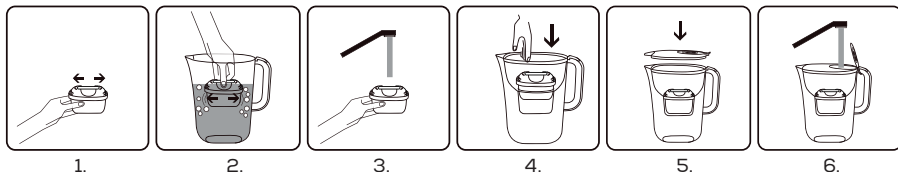


## UPOZORNĚNÍ:

Filtr zlepšuje kvalitu již upravené vody, která je pitná a mikrobiologicky nezávadná. (informujte se o kvalitě Vaší vody na příslušné správě vodárenské společnosti).

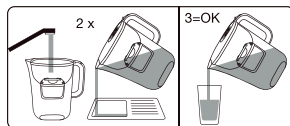
## Příprava výměnného filtru:

- pečlivě si umyjte ruce
- vyjměte nový filtr z obalu a protřepte jím po dobu 10 vteřin (obr. 1)
- namočte filtr do studené vody na dobu 10 minut (obr. 2), mírným protřepáním odstraňte vzduchové bublinky a následně propláchněte pod tekoucí vodou (obr. 3)
- vložte filtr do otvoru nálevky a pevně ho usadte (obr. 4)
- nasadte víko (obr. 5)
- naplňte nálevku otvorem ve víku studenou vodou po její horní okraj a nechte vodu přefiltrovat (obr. 6)



**POZOR** – pokud by voda neodtékala, je třeba použít REDUKCI (informace o použití redukce na konci návodu), která je součástí balení ND filtrů, samostatný návod k použití je v krabici společně s redukcí a ND filtrem.

- první 2 nálevky přefiltrované vody mohou být zbarveny částicemi aktivního uhlíku uvolněného z filtru, toto zbarvení nemá negativní vliv na lidský organismus, přesto tyto 2 nálevky přefiltrované vody vylijte nebo je použijte jinak, než na konzumaci – např. jako zálivku na květiny



- po přefiltrování těchto 2 nálevek vyjměte filtr, odložte jej na čisté místo a celou konvici omyjte pod tekoucí vodou, vložte nálevku zpět do konvice, filtr znovu pevně usadte do otvoru v nálevce a přiklopte víčko.
- nyní je filtrační konvice připravena pro filtrování vody
- naplňte nálevku studenou vodou po její horní okraj, zakryjte víčkem a nechte vodu přefiltrovat, po přefiltrování můžete vodu konzumovat

## Filtrování vody:

Jakmile je voda z nálevky přefiltrovaná, můžete ji začít používat, popřípadě přefiltrovat další litr vody, nefiltrujte ale další dávku vody dříve než po 45 minutách od poslední filtrace.

K zajištění optimálního filtračního účinku se doporučuje nefiltrovat více než 5 litrů vody denně. Filtr vyměňujte vždy nejpozději po uplynutí 35 dní od začátku používání (nebo přefiltrování 150 litrů vody, pokud bude dosaženo dříve). Nicméně skutečná životnost filtru se může lišit v závislosti na frekvenci používání a také kvalitě místní vody. Po uplynutí expirační doby filtr jednoduše vyjměte a vyměňte za nový.

### **Aktivace indikátoru stavu výměnného filtru:**

Na mechanickém filtru, který najdete na víčku filtrační konvice, nastavíte pomocí otočných koleček den a měsíc následující výměny filtru = 35 dní od vložení nového filtru (pokud číslo dne přesně neodpovídá, vyberte nejbližší možné jiné číslo).



### **Péče o filtrační konvici:**

- výměnné filtry chraňte před slunečním světlem a zdroji tepla, jako jsou topná tělesa, sporáky atd., uchovávejte je v tmavých a chladnějších místech při teplotách 15–30 °C
- během používání by konvice s filtrem měla být uchovávána v chladničce, mimo dosah zdrojů tepla
- filtrační konvici (kromě výměnného filtru) umývejte 2 – 3x týdně teplou vodou s obsahem malého množství prostředku na mytí nádobí bez abrazivních látek, aby nedošlo k poškrábání povrchu konvice
- výměnný filtr nikdy nemyjte prostředkem na mytí nádobí!
- udržujte vodu v džbánu tak, aby spodní část filtru byla mírně ponořená ve vodě, zabráníte tím vyschnutí filtru
- pokud nebudete filtrační konvici delší dobu používat, doporučujeme vylít vodu, vyjmout filtr a umýt všechny části konvice
- Pokud filtr nebude dva dny v kontaktu s vodou, aktivujte jej znovu namočením do vody na 10 minut a poté jej opět vložte do konvice a dále filtrujte
- používejte pouze studenou vodu (+4 °C – +30 °C)
- filtrujte pouze vodu, ne žádné jiné tekutiny – přefiltrovanou vodu spotřebujte do 48 hodin po filtraci
- konvice je určena pro filtraci pitné vody, nikoliv k filtraci znečištěné vody!
- než začnete nalévat přefiltrovanou vodu, počkejte, než bude veškerá voda v zásobníku přefiltrována
- konvici nemyjte v myčce
- konvici nevkládejte do mrazáku
- s konvici manipulujte opatrně, pokud dojde k poškození filtru, vyměňte jej!

### **Bezpečnostní upozornění:**

- filtr v žádném případě nerozebírejte
- osoby, které se léčí s nějakým specifickým onemocněním, alergií, nebo musí dodržovat kontrolovanou dietu, by se měli o použití vody z filtr. konvice poradit se svým ošetřujícím lékařem
- pokud by se stalo, že by kompetentní úřady vyhlásily nouzovou situaci ohledně kvality vody, přestaňte filtrační konvici používat a kontaktujte příslušné oddělení vodárenské společnosti ohledně dalších instrukcí a informací
- filtrační systém zabezpečuje efektivní bakteriostatickou ochranu, a to díky přítomnosti stříbra ve filtru, případné uvolnění stříbra je v souladu s pokyny stanovenými Světovou zdravotnickou organizací (WHO) a je v souladu s parametry s evropskou směrnici 98/38/ES týkající se kvality vody pro lidskou spotřebu
- filtrační systém může mírně zvýšit obsah sodíku v porovnání s jeho hladinou ve vodě před filtrací, toto zvýšení je ale velmi malé – mnohem nižší, než maximální hodnota pro tento parametr
- filtrační systém neuvolňuje do přefiltrované vody draslík, amonium, bistenol A, epichlorohydrin, polyvinylchlorid ani akrylamid

### **Řešení problémů:**

- v konvici jsou viditelné tmavé částice – jsou to částice aktivního uhlíku, který není v žádném případě škodlivý lidskému organismu. Mohou se uvolnit z filtru. Zopakujte postup jako při přípravě nového výměnného filtru
- proud filtrované vody slabne, případně se zastaví zcela – nedošlo ke správné aktivaci filtru.
- zkontrolujte, zda se ve filtrační kazetě nehromadí vzduchové bublinky, které zpomalují průchod vody přes filtr – vyjměte jej a ponořte do studené vody, nechte vzduchové bublinky vyjít ven, filtr z vody vyjměte, nechte ho okapat a vložte ho zpět do filtračního systému.

### **Likvidace:**

Použitý filtr lze vhodit do běžného komunálního odpadu.  
Tento produkt je určen pouze pro domácí použití! Komerční používání není povoleno.

### **Záruka:**

Na filtrační systém se vztahuje záruka v délce 2 roky, která začíná dnem zakoupení výrobku – tento den prokazuje účtenka, kterou je potřeba si uchovat. Záruka se vztahuje pouze na výrobní závady, nelze ji uplatňovat při poškozeních způsobených špatným nebo nesprávným zacházením s filtračním systémem nebo nedbalostí.

### **Složení filtru:**

Aktivní uhlík s příměsí stříbra (odstraňuje chlor, pesticidy, herbicidy, zabraňuje růstu bakterií a zlepšuje chuť a vůni vody) a iontoměničová pryskyřice (redukuje tvrdost vody a odstraňuje těžké kovy jako je měď a olovo).

### **Balení obsahuje:**

1x Filtrační konvice, 1x Filtr, 1x Návod k použití. Návod k použití si prosím uschovejte.

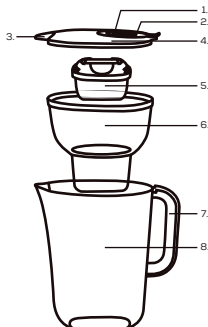
Filtrační systém vyhovuje požadavkům vyhlášky 409/2005 Sb. v platném znění a platné normy ČSN EN 12902.

# SK - FILTRAČNÁ KANVICA

Vaša nová filtračná kanvica zlepši kvalitu Vášho života vďaka chutnejšej vode (tiež zlepšíte chuť nápojov a jedál pripravovaných z tejto vody). Filtračný systém z vody odstraňuje: vodný kameň, chlór, olovo, zinok, meď, hliník, ortuť, niektoré pesticídy a herbicídy – pokiaľ sa vo vode vyskytujú. Filtračná kanvica znižuje tvrdosť vody, čo môže pri nízko mineralizovaných vodách znížiť obsah vápnika a horčíka pod odporúčanú hranicu. Naopak je ale výhodná na odstránenie nežiaducej tvrdosti vody. Filtrovaním vody významne predĺžite životnosť domácich spotrebičov – rýchlvarnej kanvice, kávovaru atď.

## Časti kanvice:

1. Indikátor stavu výmenného filtra
2. Plniaci výklopný otvor
3. Vodný výpust
4. Viečko
5. Filter
6. Nálievka na neupravenú vodu
7. Rukoväť
8. Nádoba na prefiltrovanú vodu

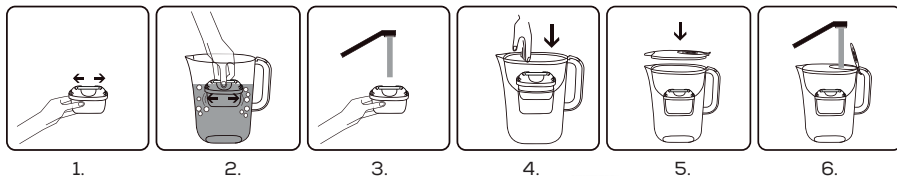


## UPOZORNENIE:

Filter zlepšuje kvalitu už upravenej vody, ktorá je pitná a mikrobiologicky nezávadná. (informujte sa o kvalite Vašej vody na príslušnej správe vodárenskej spoločnosti).

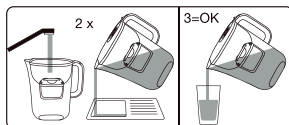
## Príprava výmenného filtra:

- starostlivo si umyte ruky
- vyberte nový filter z obalu a pretrepte ním po dobu 10 sekúnd (obr. 1)
- namočte filter do studenej vody na dobu 10 minút (obr. 2), miernym pretrepaním odstráňte vzduchové bublinky a následne prepláchnite pod tečúcou vodou (obr. 3)
- vložte filter do otvoru nálievky a pevne ho usadte (obr. 4)
- nasadte veko (obr. 5)
- naplňte nálievku otvorom vo veku studenou vodou po jej horný okraj a nechajte vodu prefiltrovať (obr. 6)



**POZOR** – pokiaľ by voda neodtekala, je potrebné použiť REDUKCIU (informácie o použití redukcie na konci národu), ktorá je súčasťou balenia ND filtrov, samostatný návod na použitie je v krabíčke spoločne s redukciou a ND filtrom.

- prvé 2 várky prefiltrovanej vody môžu byť zafarbené časticami aktívneho uhlíka uvoľneného z filtra, toto sfarbenie nemá negatívny vplyv na ľudský organizmus, napriek tomu tieto 2 várky prefiltrovanej vody vylejte alebo ich použite inak, než na konzumáciu – napr. ako zálievku na kvety



- po prefiltrovaní týchto 2 várky vyberte filter, odložte ho na čisté miesto a celú kanvicu umyte pod tečúcou vodou, vložte nálievku späť do kanvice, filter znovu pevne usadte do otvoru v nálievke a priklopte viečko.

- teraz je filtračná kanvica pripravená na filtrovanie vody

- naplňte nálievku studenou vodou po jej horný okraj, zakryte viečkom a nechajte vodu prefiltrovať, po prefiltrovaní môžete vodu konzumovať

## Filtrovanie vody:

Akonáhle je voda z nálievky prefiltrovaná, môžete ju začať používať, popripade prefiltrovať ďalší liter vody, nefiltrujte ale ďalšiu dávku vody skôr ako po 45 minútach od poslednej filtrácie.

Na zaistenie optimálneho filtračného účinku sa odporúča nefiltrovať viac ako 5 litrov vody denne. Filter vymieňajte vždy najneskôr po uplynutí 35 dní od začiatku používania (alebo prefiltrovaní 150 litrov vody, pokiaľ bude dosiahnuté skôr).

Avšak skutočná životnosť filtra sa môže líšiť v závislosti na frekvencii používania a taktiež kvalite miestnej vody. Po uplynutí expiračnej doby filter jednoducho vyberte a vymeňte za nový.



### **Aktivácia indikátora stavu výmenného filtra:**

Na mechanickom filtri, ktorý nájdete na viečku filtračnej kanvice, nastavíte pomocou otočných koliesok deň a mesiac nasledujúcej výmeny filtra = 35 dní od vloženia nového filtra (pokiaľ číslo dňa presne nezodpovedá, vyberte najbližšie možné iné číslo).



### **Starostlivosť o filtračnú kanvicu:**

- výmenné filtre chráňte pred slnečným svetlom a zdrojmi tepla, ako sú vykurovacie telesá, sporáky atď., uchovávajúce ich v tmavých a chladnejších miestach pri teplotách 15–30 °C
- počas používania (a kanvicou s filtrom mala byť uchovávaná v chladničke, mimo dosahu zdrojov tepla
- filtračnú kanvicu (okrem výmenného filtra) umývajte 2 - 3x týždenne teplou vodou s obsahom malého množstva prostriedku na umývanie riadu bez abrazívnych látok, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu kanvice
- výmenný filter nikdy neumývajte prostriedkom na umývanie riadu!
- udržiajte vodu v džbáne tak, aby spodná časť filtra bola mierne ponorená vo vode, zabránite tým vyschnutiu filtra
- pokiaľ nebudete filtračnú kanvicu dlhšiu dobu používať, odporúčame vyliat' vodu, vybrať filter a umyť všetky časti kanvice
- Pokiaľ filter nebude dva dni v kontakte s vodou, aktivujte ho znovu namočením do vody na 10 minút a potom ho opäť vložte do kanvice a ďalej filtrujte
- používajte iba studenú vodu (+4 °C - +30 °C)
- filtrujte iba vodu, nie žiadne iné tekutiny – prefiltrovanú vodu spotrebujte do 48 hodín po filtrácii
- kanvicou je určená na filtráciu pitnej vody, nie na filtráciu učených tekutín
- než začnete nalievať prefiltrovanú vodu, počkajte, než bude všetka voda v zásobníku prefiltrovaná
- kanvicu neumývajte v umývačke
- kanvicu nevkładajte do mrazničky
- s kanvicou manipulujte opatrne, pokiaľ dôjde k poškodeniu filtra, vymeňte ho!

### **Bezpečnostné upozornenie:**

- filter v žiadnom prípade nerozoberajte
- osoby, ktoré sa liečia s nejakým špecifickým ochorením, alergiou, alebo musia dodržiavať kontrolované diéty, by sa mali o použití vody z filter. kanvice poradiť so svojim ošetrovateľným lekárom
- ak by sa stalo, že by kompetentné úrady vyhlásili núdzovú situáciu ohľadom kvality vody, prestaňte filtračnú kanvicu používať a kontaktujte príslušné oddelenie vodárenskej spoločnosti ohľadom ďalších inštrukcií a informácií
- filtračný systém zabezpečuje efektívnu bakteriostatickú ochranu, a to vďaka prítomnosti striebra vo filtri, prípadné uvoľnenie striebra je v súlade s pokynmi stanovenými Svetovou zdravotníckou organizáciou (WHO) a je v súlade s parametrami s európskou smernicou 98/38/ES týkajúcou sa kvality vody pre ľudskú spotrebu
- filtračný systém môže mierne zvýšiť obsah sodíka v porovnaní s jeho hladinou vo vode pred filtráciou, toto zvýšenie je ale veľmi malé – oveľa nižšie, než maximálna hodnota pre tento parameter
- filtračný systém neumožňuje do prefiltrovanej vody draslík, amonium, bistenol A, epichlorohydrin, polyvinylchlorid ani akrylamid

### **Riešenie problémov:**

- v kanvici sú viditeľné tmavé častice – sú to častice aktívneho uhlíka, ktorý nie je v žiadnom prípade škodlivý ľudskému organizmu. Môžu sa uvoľniť z filtra. Zopakujte postup ako pri príprave nového výmenného filtra
- prúd filtrovanej vody slabne, prípadne sa zastaví úplne – nedošlo k správnej aktivácii filtra.
- skontrolujte, či sa vo filtračnej kazete nehromadia vzduchové bublinky, ktoré spomafujú priechod vody cez filter – vyberte ho a ponorte do studenej vody, nechajte vzduchové bublinky vyjsť von, filter z vody vyberte, nechajte ho odkvapkať a vložte ho späť do filtračného systému.

### **Likvidácia:**

Použitý filter je možné vhodiť do bežného komunálneho odpadu.  
Tento produkt je určený iba na domáce použitie! Komerčné používanie nie je povolené.

### **Záruka:**

Na filtračný systém sa vzťahuje záruka v dĺžke 2 roky, ktorá začína dňom zakúpenia výrobku – tento deň preukazuje účtenka, ktorú si treba uchovať. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné závady, nemožno ju uplatňovať pri poškodeniach spôsobených zlým alebo nesprávnym zaobchádzaním s filtračným systémom alebo nebalosťou.

### **Zloženie filtra:**

Aktívny uhlík s prímiesou striebra (odstraňuje chlór, pesticídy, herbicídy, zabraňuje rastu baktérií a zlepšuje chuť a vôňu vody) a iónomeničová živica (redukuje tvrdosť vody a odstraňuje ťažké kovy ako je meď a olovo).

### **Balenie obsahuje:**

1x Filtračná kanvica, 1x Filter, 1x Návod na použitie. Návod na použitie si prosím uschovajte.

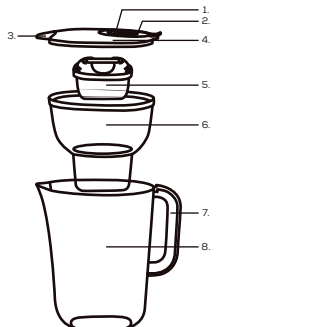
Filtračný systém vyhovuje požiadavkám vyhlášky 409/2005 Zb. v platnom znení a platné normy ČSN EN 12902.

# PL - DZBANEK FILTRUJĄCY

Zakupiony dzbanek filtrujący poprawi jakość Twojego życia dzięki smaczniejszej wodzie (poprawia również smak napojów i potraw przygotowywanych z użyciem tej wody). System filtracji usuwa z wody: kamień, chlor, ołów, cynk, miedź, aluminium, rtęć, niektóre pestycydy i herbicydy, jeśli są obecne w wodzie. Dzbanek filtrujący zmniejsza twardość wody, co może obniżyć zawartość wapnia i magnezu w wodzie nisko zmineralizowanej poniżej zalecanego limitu. Jest to jednak korzystne dla usuwania niepożądanego twardości wody. Filtrując wodę, można znacznie wydłużyć trwałość urządzeń domowych: czajnika, ekspresu do kawy itp.

## Części dzbanka:

1. Wskaźnik stanu filtra wymiennego
2. Otwór napełniający
3. Wylot wody
4. Pokrywka
5. Filtr
6. Wlew wody nieoczyszczonej
7. Uchwyt
8. Naczynie na przefiltrowaną wodę

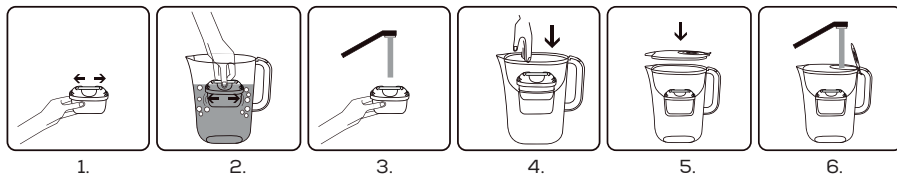


## OSTRZEŻENIE:

Filtr poprawia jakość już uzdatnionej wody, która jest podatna do picia i bezpieczna mikrobiologicznie. (informacje dotyczące jakości wody można uzyskać w przedsiębiorstwie wodociągowym).

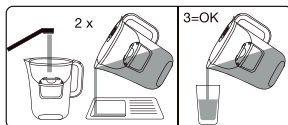
## Przygotowanie filtra wymiennego:

- dokładnie umyć ręce
- wyjąć nowy filtr z opakowania i potrząsać nim przez 10 sekund (rys. 1).
- zanurzyć filtr w zimnej wodzie na 10 minut (rys. 2), delikatnie wstrząsnąć, aby usunąć pęcherzyki powietrza, a następnie wypłukać pod bieżącą wodą (rys. 3)
- włożyć filtr do otworu wlewu i pewnie go zamocować (rys. 4)
- założyć pokrywę (rys. 5)
- napełnić wlew przez otwór w pokrywce zimną wodą do górnej części wlewu i pozwolić, aby woda się przefiltrowała (rys. 6).



UWAGA: jeśli woda nie spływa, należy użyć REDUKCJI (informacje o używaniu redukcji znajdują się na końcu instrukcji), która znajduje się w zestawie filtrów ND, osobna instrukcja obsługi znajduje się w pudełku razem z redukcją i filtrem ND.

- pierwsze 2 porcje przefiltrowanej wody mogą być zabarwione przez cząsteczki węgla aktywnego uwalniane z filtra, zabarwienie to nie ma negatywnego wpływu na organizm ludzki, jednak wylać te 2 porcje przefiltrowanej wody lub użyć ich w inny sposób niż do spożycia, np. do podlewania roślin



- po przefiltrowaniu 2 porcji wyjąć filtr, odłożyć go w czyste miejsce i umyć cały dzbanek pod bieżącą wodą, włożyć wlew z powrotem do dzbanka, ponownie mocno umieścić filtr w otworze do nalewania i zamknąć pokrywę.
- teraz dzbanek jest gotowy do filtrowania wody
- napełnić wlew zimną wodą do góry, przykryć pokrywą i poczekać, aż woda się przefiltruje, po czym można ją spożywać

## Filtrowanie wody:

Po przefiltrowaniu wody z wlewu można zacząć jej używać lub przefiltrować kolejny litr wody, ale nie należy filtrować kolejnej partii wody przed upływem 45 minut od ostatniego filtrowania.

Aby zapewnić optymalny efekt filtracji, nie zaleca się filtrowania więcej niż 5 litrów wody dziennie. Zawsze wymieniać filtr nie później niż 35 dni po rozpoczęciu użytkowania (lub przefiltrowaniu 150 litrów wody, jeśli nastąpi to wcześniej). Rzeczywista trwałość filtra może się jednak różnić w zależności od częstotliwości użytkowania, a także jakości lokalnej wody. Wystarczy wyjąć filtr po upływie daty ważności i wymienić go na nowy.

### Aktywacja wskaźnika stanu filtra wymiennego:

Na filtrze mechanicznym, który znajduje się na pokrywie dzbanka filtracyjnego, należy za pomocą pokręteł ustawić dzień i miesiąc następnego wymiany filtra = 35 dni od włożenia nowego filtra (jeśli liczba dni nie odpowiada dokładnie, wybrać najbliższą możliwą inną liczbę).



### Konserwacja dzbanka filtracyjnego:

- wymienne filtry należy przechowywać z dala od światła słonecznego i źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piecze itp. oraz przechowywać je w ciemnym i chłodnym miejscu w temperaturze 15-30°C
- podczas użytkowania dzbanek filtrujący powinien być przechowywany w lodówce, z dala od źródeł ciepła
- dzbanek filtrujący (z wyjątkiem filtra wymiennego) należy myć 2-3 razy w tygodniu ciepłą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń bez środków ściernych, aby uniknąć zarysowania jego powierzchni.
- nie wolno myć wymiennego filtra płynem do mycia naczyń!
- utrzymywać wodę w dzbanku tak, aby dno filtra było lekko zanurzone w wodzie, aby zapobiec jego wysychaniu
- jeśli dzbanek filtrujący nie będzie używany przez dłuższy czas, zalecamy wylanie wody, wyjęcie filtra i umycie wszystkich jego części
- Jeśli filtr nie miał kontaktu z wodą przez dwa dni, należy go ponownie aktywować, mocząc w wodzie przez 10 minut, a następnie włożyć z powrotem do dzbanka i kontynuować filtrowanie
- używać tylko zimnej wody (+4°C - +30°C)
- filtrować tylko wodę, żadnych innych płynów – przefiltrowaną wodę należy zużyć w ciągu 48 godzin po przefiltrowaniu
- dzbanek jest przeznaczony do filtrowania wody pitnej, a nie zanieczyszczonej!
- przed waniem przefiltrowanej wody należy poczekać, aż cała woda w zbiorniku zostanie przefiltrowana
- nie myć dzbanka w zmywarce do naczyń
- nie wkładać dzbanka do zamrażarki
- ostrożnie postępować dzbankiem, a jeśli filtr jest uszkodzony, wymienić go!

### Uwaga dotycząca bezpieczeństwa:

- pod żadnym pozorem nie wolno demontować filtra
- osoby w trakcie leczenia określonego schorzenia, z alergią, lub które muszą przestrzegać kontrolowanej diety, powinny skonsultować się z lekarzem w sprawie korzystania z wody z dzbanka filtrującego
- jeśli właściwe organy ogłoszą stan zagrożenia jakości wody, należy zaprzestać używania dzbanka filtrującego i skontaktować się z odpowiednim działem przedsiębiorstwa wodociągowego w celu uzyskania dalszych instrukcji i informacji
- system filtracji zapewnia skuteczną ochronę bakteriostatyczną dzięki obecności srebra w filtrze. Możliwe uwalnianie srebra jest zgodne z wytycznymi Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) i z parametrami dyrektywy europejskiej 98/38/WE w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi
- system filtracji może nieznacznie zwiększyć zawartość sodu w porównaniu z poziomem wody przed przefiltrowaniem, ale wzrost ten jest bardzo niewielki, znacznie poniżej maksymalnej wartości tego parametru
- system filtracji nie uwalnia do filtrowanej wody potasu, amonu, bistenolu A, epichlorohydryny, polichloru winylu ani akrylamidu

### Rozwiązywanie problemów:

- w dzbanku widoczne są ciemne cząsteczki – są to cząsteczki węgla aktywnego, które w żaden sposób nie są szkodliwe dla ludzkiego organizmu. Mogą się one uwalniać z filtra. Powtórzyć procedurę przygotowania nowego filtra wymiennego
- przepływ przefiltrowanej wody słabnie lub całkowicie ustaje – filtr nie został prawidłowo aktywowany.
- sprawdzić wkład filtra pod kątem pęcherzyków powietrza, które spowalniają przepływ wody – wyjąć filtr i zanurzyć go w zimnej wodzie, pozwolić, aby pęcherzyki wypłynęły, wyjąć filtr z wody, opróżnić i włożyć go z powrotem do systemu filtrującego.

### Utylizacja:

Zużyty filtr można wyrzucić do zwykłych odpadów komunalnych.  
Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego! Użytkowanie komercyjne jest niedozwolone.

### Gwarancja:

System filtracji jest objęty 2-letnią gwarancją, która rozpoczyna się od daty zakupu produktu – data ta jest potwierdzona paragonem, który należy zachować. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady produkcyjne, nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą lub zaniedbaniem systemu filtracji.

### Skład filtra:

Węgiel aktywny ze srebrem (usuwa chlor, pestycydy, herbicydy, zapobiega rozwojowi bakterii i poprawia smak i zapach wody) oraz żywica jonowymienna (zmniejsza twardość wody i usuwa metale ciężkie, takie jak miedź i ołów).

### Opakowanie zawiera:

1 × Dzbanek filtrujący, 1 × Filtr, 1 × Instrukcja obsługi, Należy zachować instrukcję obsługi.

System filtracji jest zgodny z wymogami rozporządzenia 409/2005 Sb. zgodnie ze zmianami i obowiązującą normą ČSN EN 12902.

## Redukce na filtr Redukcia na filter Redukcja do filtra



### Návod na použití

Pokud po vložení filtru do nálevky vaší konvice voda volně teče, pak je vše v pořádku a redukci není nutné použít. Pokud voda neteče a vaše konvice je vybavena omezovacím ventilem (viz šipka na obr. 1), který se nachází ve spodní části nálevky (viz šipka na obr. 2), použijte tuto redukci, aby konvice správně fungovala.

### Návod na použití

Pokiaľ po vložení filtru do nálievky vašej kanvice voda voľne tečie, potom je všetko v poriadku a redukciu nie je nutné použiť. Pokiaľ voda netečie a vaša kanvica je vybavená obmedzovacím ventilom (viď šípka na obr. 1), ktorý sa nachádza v spodnej časti nálievky (viď šípka na obr. 2), použijte túto redukciu, aby kanvica správne fungovala.

### Instrukcja obsługi

Jeśli woda przepływa swobodnie po włożeniu filtra do wlewu dzbanka, wszystko jest w porządku i nie ma potrzeby stosowania redukcji. Jeśli woda nie przepływa, a dzbanek jest wyposażony w zawór ograniczający (zob. strzałka na rysunku 1), znajdujący się na dnie wlewu (zob. strzałka na rysunku 2), należy użyć tego reduktora, aby utrzymać prawidłowe działanie dzbanka.

obr. 1  
zob. 1



omezovací ventil  
obmedzovací ventil  
zawór ograniczający

obr. 2  
zob. 2



místo, kde se nachází omezovací ventil  
miesto, kde sa nachádza obmedzovací ventil  
miejsce, w którym znajduje się zawór ograniczający

### Jak redukcii vložit:

Redukci držte PLOCHOU STRANOU NAHORU s výřezem do V nahoře (viz šipka na obr. 3).

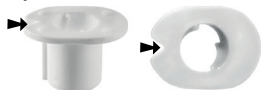
### Ako redukcii vložiť:

Redukciu držte PLOCHOU STRANOU HORE s výřezom do V hore (viď šípka na obr. 3).

### Wkładanie redukcji:

Trzymać redukcję PŁASKĄ STRONĄ DO GÓRY z wycięciem w kształcie litery V na górze (zob. strzałka na rysunku 3).

obr. 3  
zob. 3



Vložte a zatlačte redukcii do ventilu konvice tak, že zarovnáte výřez V se čtvercovou drážkou (viz šipka na obr. 4), ve spodní části těla nálevky.

Vložte a zatlačte redukcii do ventilu kanvice tak, že zarovnáte výřez V so štvorcovou drážkou (viď šípka na obr. 4), v spodnej часті тела наліевки.

Włóżyc i wcisnąć do zaworu wlewu, aby wycięcie w kształcie litery V pokryło się z kwadratowym rowkiem (zob. strzałka na rysunku 4) w dolnej części korpusu wlewu.

obr. 4  
zob. 4



obr. 5  
zob. 5



správně nasazená redukce na omezovacím ventilu (obr. 5)  
správne nasadená redukcia na obmedzovacom ventilu (obr. 5)  
prawidłowo zamontowana redukcja na zaworze ograniczającym (rys. 5)

Nyní je připraveno k použití.

Pro správné fungování filtru je toto třeba provést pouze jednou a redukci nechat umístěnou ve spodní části těla nálevky.

Redukci můžete kdykoli bez problémů vyjmout.

Teraz je gotowe na użycie.

Pre správne fungovanie filtra je toto potrebné vykonať iba raz a redukciu nechať umiestnenú v spodnej časti tela nálievky.

Redukciu môžete kedykoľvek bez problémov vybrať.

Jest teraz gotowy do użycia.

Aby filtr діяла правильно, czynność tę należy wykonać tylko raz, a redukcję należy pozostawić w dolnej części wlewu.

Redukcję można w dowolnym momencie bez problemu wyjąć.